

# PRAVIDLÁ HRY „Letná Orange svojim hra 2011“

## 1. Organizátor

Organizátorom hry „Letná Orange svojim hra 2011“ (ďalej ako „Hra“) je spoločnosť Orange Slovensko, a. s., IČO: 35 697 270 Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 1142/B (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“, alebo „Organizátor“).

## 2. Podmienky účasti

Do Hry sa môžu zapojiť zákazníci spoločnosti Orange, ktorými sú fyzické osoby, fyzické osoby - podnikatelia a právnické osoby, ktoré nemajú na základe uzatvorených zmlúv o pripojení aktivovaný vyšší počet SIM kariet než je 5 (päť) ks (prípadne pri dohode s Organizátorom aj vyššie definované osoby s vyšším počtom SIM kariet), s trvalým pobytom alebo sídlom na území Slovenskej republiky, využívajúci také účastnícke programy alebo elektronické komunikačné služby poskytované spoločnosťou Orange, ktorú umožňujú odosielanie a prijímanie SMS správ, s výnimkou (i) osôb v pracovnom pomere alebo v pomere obdobnom pracovnému pomeru ku spoločnosti Orange a ich blízkych osôb, (ii) fyzických alebo právnických osôb, ktoré na základe osobitnej zmluvy uzatvorenej so spoločnosťou Orange vykonávajú pre ňu obchodné zastúpenie, ako aj osôb v pracovnom alebo obdobnom pomere (vrátane ich štatutárnych zástupcov) k takýmto fyzickým alebo právnickým osobám, (iii) vlastníkov a osôb v pracovnom pomere alebo v pomere obdobnom pracovnému pomeru k spoločnostiam a reklamným a promo agentúram, spojených s touto Hrou a ich blízkych osôb (najmä, no nielen spoločnosťami Motor-Car Bratislava, spol. s r.o., IČO : 35 828 161), (iv) notára, ktorý overuje výsledky losovania, a (v) ostatných osôb, ktoré sa akokoľvek podieľajú na zabezpečení a realizácii tejto Hry. Blízkou osobou sa rozumie osoba v zmysle § 116 Občianskeho zákonníka.

## 3. Trvanie Hry

Hra sa začína 01.07.2011 a končí 31.08.2011. Deň 01.07.2011 je dňom, kedy možno v danom časovom období prvýkrát splniť podmienky určené pre účasť v Hre a deň 31.08.2011 je dňom, kedy možno v danom časovom období poslednýkrát splniť podmienky určené pre účasť v Hre.

## 4. Pravidlá Hry

### a) zapojenie

Zákazníci sa zapoja do Hry zaslaním objednávacej SMS správy s textom „ANO“ na krátko číslo 567. Zaslaním objednávacej SMS správy zákazník prejavuje súhlas s pravidlami Hry (ďalej aj ako „Pravidlá“). Hry sa môže zúčastniť iba zákazník, ktorého koncové telekomunikačné zariadenie a zvolený účastnícky program a/alebo elektronická komunikačná služba technicky umožňuje odosielanie SMS správy na krátko čísla a tiež ich prijímanie. Do Hry sa tak nemôžu zapojiť napr. zákazníci, ktorí využívajú účastnícke programy služby Orange Doma, a zákazníci, využívajúci predplatenú službu FunFón alebo FunFón paušál.

### b) princíp Hry

Poslaním objednávacej SMS správy s textom „ANO“ na krátko telefónne číslo 567 si zákazník objednáva SMS alebo MMS správu, ktorá obsahuje text a/alebo obrázok s letnou resp. dovolenkovou tematikou (tzv. letná pohľadnica). Prijatá SMS alebo MMS správa s letnou tematikou z čísla 567 je zároveň aj správou, ktorá potvrdzuje zákazníkovi zaradenie do Hry, t.j. až obdržaním tejto SMS alebo MMS správy je zákazník zaradený do Hry (týmto nie je dotknutá výnimka z nasledujúceho odseku). Počet odoslaných SMS správ na krátko číslo 567 jedným hráčom počas trvania Hry nie je obmedzený. Hráč môže objednávaciu SMS na krátko číslo 567 poslať aj viackrát počas trvania Hry, na základe čoho bude do konkrétneho losovania zaradený viacnásobne. Hráč berie na vedomie, že počet druhov SMS a MMS správ, ktoré obsahujú text alebo obrázok s letnou tematikou, je obmedzený, a zákazník tak v prípade viacnásobného zapojenia sa do Hry môže obdržať takú SMS alebo MMS správu s letnou tematikou, ktorú už počas trvania Hry raz alebo viackrát obdržal.

Na prijatie MMS správy musí mať prijímajúce koncové telekomunikačné zariadenie správne nastavené prijímanie MMS správ a podporovať prezeranie MMS správ. V prípade, že hráč nebude môcť prijať MMS správu z krátko čísla 567, bude mu doručená SMS s informáciou o uložení MMS správy na [www.orange.sk](http://www.orange.sk), sekcia portál. Aj napriek tomu, že hráč MMS správu neprijme priamo do svojho koncového telekomunikačného zariadenia, bude do Hry zaradený.

Spoločnosť Orange je oprávnená do Hry zaradiť aj zákazníkov, ktorí splnia osobitné kritéria, stanovené pre účely zaradenia do Hry spoločnosťou Orange. Na túto skupinu zákazníkov sa Pravidlá aplikujú primerane, avšak pri zachovaní podstatných podmienok Pravidiel.

## 5. Cena

Organizátor v Hre odovzdá nasledovné ceny:

- 2 x osobný automobil značky KIA, typ Kia Sportage

Výmena ceny za peniaze v hotovosti je vylúčená. Výhercovia výhier nemajú právo na zámenu výhry, výplatu jej hodnoty formou finančnej kompenzácie alebo na výhru v inom ako poskytnutom stupni výbavy resp. s inou ako

poskytnutou výbavou vrátane technického, interiérového vyhotovenia, farby alebo doplnkovej výbavy, resp. s inou softvérovou a technologickou podporou a vybavením. Výhercovia nemajú právo uplatňovať si u spoločnosti Orange vady výhry. Výhercovia berú na vedomie, že v zmysle platnej právnej úpravy výhry z hier (a teda aj z tejto Hry) nemožno vymáhať súdnou cestou. Výherca automobilu súčasne berie na vedomie, že spoločnosť Motor-Car Bratislava, spol. s r.o., ktorá do Hry poskytla automobily, na tieto poskytuje iba zákonnú záruku počas dvojročnej záručnej doby v zmysle § 620 ods. 1 a nasl. Občianskeho zákonníka. Dojednanie záruky, presahujúcej rozsah záruky ustanovenej v Občianskom zákonníku, formou vyhlásenie v reklame, v zmysle § 620 ods. 5 Občianskeho zákonníka, neplatí pre výhru automobilu v zmysle Pravidiel; uvedené tzv. predĺženie záruky je možné iba na základe vyhlásenia spoločnosti Motor-Car Bratislava, spol. s r.o. v záručnom liste k vyhratému automobilu.

## **6. Losovanie**

Výhercovia cien budú vylosovaní náhodným výberom – losovaním dňa 02.09.2011, a to spomedzi účastníkov, ktorí sa do Hry zapojili v čase od 01.07.2011 do 31.08.2011 (t.j. v uvedenom čase zaslali aspoň jednu objednávaciú SMS správu na číslo 567, ktorou si objednali plnenie spoločnosti Orange, definované v týchto Pravidlách, a súčasne spĺňajú všetky ostatné podmienky, ustanovené týmito Pravidlami). Vylosovaní budú 2 výhercovia automobilu značky KIA, typ Kia Sportage. Výhercovia cien budú vylosovaní za účasti notára a komisie vytvorenej pre tento účel.

## **7. Kontaktovanie výhercu a odovzdanie výhier**

Spoločnosť Orange upovedomí výhercov Hry o výhre bez zbytočného odkladu, spravidla v najbližších pracovných dňoch, nasledujúcich po losovaní, a to telefonicky alebo iným vhodným spôsobom, pričom týchto súčasne vyzve na poskytnutie nevyhnutnej súčinnosti s cieľom odovzdať výhru, a to najmä ale nielen: uvedením svojich osobných údajov, potrebných pre odovzdanie výhry; uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak ich neuvedenie sa považuje za neposkytnutie súčinnosti na strane účastníka Hry, nevyhnutnej na odovzdanie výhry, čo spôsobuje zánik nároku na výhru. Uvedením a poskytnutím osobných údajov v rozsahu meno, priezvisko a adresa trvalého bydliska udeľuje účastník, určený losovaním ako výherca, spoločnosti Orange súhlas na spracovanie a zverejnenie týchto osobných údajov vhodným spôsobom pre účely zoznamu výhercov. Po telefonickom kontaktovaní výhercu, poskytnutí jeho osobných údajov a udelení súhlasu na ich použitie v rozsahu podľa týchto Pravidiel a v súlade s určeným účelom, spoločnosť Orange doručí každému výhercovi na ním udanú adresu trvalého bydliska písomné potvrdenie o výhre, ako aj pokyny potrebné k prevzatiu výhry.

Ak sa spoločnosti Orange nepodarí skontaktovať niektorého výhercu najneskôr do 30 dní odo dňa jeho vylosovania, cena prepadá v prospech spoločnosti Orange a spoločnosť Orange je oprávnená v súlade s pravidlami Hry vylosovať iného výhercu výhry.

Výherca stráca právo na výhru v prípade, ak bude voči nemu v čase od výberu výhercu do dňa odovzdávania výhry evidovaná neuhradená pohľadávka spoločnosti Orange voči výhercovi po lehote splatnosti alebo ak mu bude v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov v tomto čase obmedzené alebo prerušené poskytovanie elektronických komunikačných služieb spoločnosťou Orange alebo bude Zmluva neplatná alebo bude spoločnosť Orange evidovať zo strany účastníka úkon, smerujúci k ukončeniu platnosti Zmluvy. Cena v takomto prípade prepadá v prospech spoločnosti Orange, ktorá je oprávnená vylosovať iného výhercu výhry.

Spoločnosť Orange, resp. ňou poverený jej zástupca, odovzdá výhercovi výhru za predpokladu, že tento splní všetky vyššie uvedené podmienky, určené pre vznik nároku na výhru. Súčasne, podmienkou odovzdania výhry jej oprávnenému výhercovi je, (i) pokiaľ ide o účastníka predplatených služieb PRIMA, Orange Click alebo osobitnej služby Twin, predloženie aktivovanej a aktívne využívanej SIM karty, ktorá bola výhercovi poskytnutá spoločnosťou Orange pri aktivácii predplatených služieb PRIMA, Orange Click alebo osobitnej služby Twin, alebo (ii) pokiaľ ide o účastníka účastníckeho programu v zmysle týchto Pravidiel, predloženie aktivovanej a aktívne v súlade so zmluvnými podmienkami zmluvy o pripojení v znení Dodatku využívanej SIM karty, ktorá bola výhercovi poskytnutá spoločnosťou Orange (na základe s ním uzatvorenej zmluvy o pripojení v znení Dodatku), ako aj predloženie platného preukazu totožnosti (identifikačnej karty) výhercu, resp. dokladovania identity danej osoby prostredníctvom jej rodného čísla; za účelom jednoznačného potvrdenia identity oprávneného výhercu. V prípade, ak výhercom výhry bude právnická osoba, je podmienkou odovzdania výhry aj preukázanie oprávnenia konať za túto právnickú osobu. V prípade, ak v čase od zapojenia sa do Hry, do okamihu odovzdávania výhry, dôjde k zmene právnej subjektivity osoby určenej za výhercu, spoločnosť Orange je oprávnená rozhodnúť, či v danom prípade dôjde k odovzdaniu výhry tomuto výhercovi. Vo všetkých uvedených prípadoch výherca musí byť osobou, ku ktorej je predmetná SIM karta v zmluvnej dokumentácii priradená, resp. na ktorú je v systémoch spoločnosti Orange predmetná SIM karta registrovaná. Splnenie uvedených podmienok bude kontrolované pri odovzdávaní a preberaní výhry, resp. pri jej doručení kuriérom. Účastníci Hry berú na vedomie, že bez poskytnutia vyššie špecifikovanej súčinnosti nebude možné odovzdať výhercovi výhru.

Spoločnosť Orange Slovensko si vyhradzuje právo určiť deň, miesto a spôsob pre odovzdanie výhier. Pokyny potrebné pre odovzdanie výhry výhercom určeným podľa pravidiel budú oznámené vhodným spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange. Výherca pri preberaní výhry podpíše preberací protokol, v ktorom mu spoločnosť Orange potvrdí udelenie výhry a uvedie ďalšie skutočnosti, potrebné ku korektnému a platnému prevzatiu výhry. Výherca berie na vedomie, že výhra podlieha dani z príjmov v zmysle platných právnych predpisov. Výherca je povinný výhru si sám zdaňovať vo svojom daňovom priznaní za rok 2011 ako ostatný

zdaniteľný príjem a daň aj zaplatiť. Hodnotu výšky výhry podliehajúcu zdaneniu výherca obdrží od spoločnosti Orange pri jej preberaní. V prípade, ak by výherca výhru nezdanil, spoločnosť Orange nenesie žiadnu zodpovednosť za jej nezdanenie.

V prípade, že výhercom sa stane osoba neplnoletá, je výhru oprávnený prevziať výlučne jej zákonný zástupca (ak je to aplikovateľné). V prípade, ak výherca nespĺňa zákonné podmienky na vedenie motorového vozidla (výhry), je povinný dostaviť sa na prevzatie výhry s osobou, ktorá tieto podmienky spĺňa, má pri sebe doklady predpísané na vedenie motorového vozidla, nie je pod vplyvom alkoholu alebo inej návykovej alebo psychotropnej látky a ktorej schopnosť viesť motorové vozidlo nie je znížená; inak je spoločnosť Orange oprávnená neodovzdať výhercovi výhru. V takom prípade dohodne spoločnosť Orange s výhercom nový termín odovzdania výhry. Účastník, určený podľa týchto Pravidiel za výhercu, berie na vedomie, že nárok na výhru je neprenosný; spoločnosť Orange neposkytne výhru inej osobe ako výhercovi a to ani tretej osobe výhercom výslovne určenej. Tým nie je dotknuté právo výhercu previesť výhru na tretiu osobu po tom, ako ju riadne prevezme od spoločnosti Orange.

Výherca berie na vedomie, že, pokiaľ tak už nebolo vykonané skôr, po prevzatí výhry (aplikuje sa pri výhre automobilu) je povinný v zmysle platnej právnej úpravy povinný v zákonnej lehote vykonať všetky právne úkony spojené s registráciou (resp. so zákonným alebo zmluvným poistením) výhry na miestne a vecne príslušných orgánoch (dopravný inšpektorát PZ SR); a to výlučne na svoje náklady.

## **8. Spoplatnenie SMS a MMS správ**

Uvedené služby sú prístupné len zákazníkom spoločnosti Orange, ktorých koncové telekomunikačné zariadenie a zvolený účastnícky program a/alebo elektronická komunikačná služba technicky umožňuje odosielanie a prijímanie SMS na skrátené telefónne čísla.

Odoslaná objednávací SMS správa na skrátené číslo 567 je (i) v prípade účastníkov využívajúcich predplatené elektronické komunikačné služby spoločnosti Orange (PRIMA, Orange Click a osobitný program TWIN), ako aj (ii) v prípade účastníkov využívajúcich niektorý z účastníckych programov spoločnosti Orange (tzv. mesačný paušál), spoplatňovaná ako SMS odoslaná na účastnícke telefónne čísla v sieti Orange podľa aktuálne platného cenníka služieb, resp. podľa pravidiel, stanovených pre tzv. akciovú ponuku v zmysle konkrétneho akciového dodatku k zmluve o pripojení, pokiaľ má uvedené na cenu SMS správy vplyv. V prípade účastníkov, využívajúcich niektorý z účastníckych programov spoločnosti Orange, sa uvedená SMS správa odrátava z objemu predplatených SMS správ daného účastníckeho programu alebo účastníckych programov, zahŕňajúcich predplatené SMS a MMS.

Zákazníkovi bude spoplatnená prijatá MMS správa zo skráteného čísla 567 sumou 0,49 EUR s DPH pre účastnícke programy ako aj pre účastníkov predplatených služieb PRIMA a/alebo Orange Click a/alebo osobitnej služby Twin. Zákazníkovi bude spoplatnená prijatá SMS správa zo skráteného čísla 567 ako SMS odoslaná na účastnícke telefónne čísla v sieti Orange podľa aktuálne platného cenníka služieb.

## **9. Osobitné ustanovenia**

Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo na posúdenie splnenia všetkých podmienok Hry zo strany účastníkov a tiež právo na (i) prípadné vylúčenie účastníka z účasti na Hre pre prípadné nesplnenie niektorej z nich, (ii) nepriznanie nároku na výhru; a to aj v prípade, ak prípadné nesplnenie ktorejkoľvek z podmienok bude zistené dodatočne (po určení účastníka za výhercu v súlade s Pravidlami); najneskôr však k momentu odovzdania výhry.

Mená prípadne iné osobné údaje výhercov, ako aj prejavy osobnej povahy výhercov budú uverejnené a použité spoločnosťou Orange v súvislosti s touto Hrou pre účel iný ako je uvedený v ďalšom odstavci Pravidiel resp. v tomto odstavci len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu výhercu. Bez ohľadu na čokoľvek, čo je uvedené v týchto Pravidlách, si spoločnosť Orange vyhradzuje právo kontaktovať účastníka určeného za výhercu v súlade s Pravidlami v spolupráci so spoločnosťou RADIO, a.s., Prešovská 39, 821 02 Bratislava, IČO: 35 771 623, ktorá je vysielateľom rádia FUN Rádio, Leškova 5, P.O.BOX 525, 815 25 Bratislava, prípadne s inými médiami. Účastník Hry, určený za výhercu v Hre, udeľuje súhlas na použitie tohto zvukového záznamu vysielateľovi RADIO, a.s., Prešovská 39, 821 02 Bratislava, IČO: 35 771 623, vo vysielaní FUN rádia.

Účastník súhlasí s tým, že telefonický hovor, vykonaný za účelom kontaktovania účastníka určeného za výhercu v súlade s Pravidlami, bude spoločnosťou Orange nahrávaný pre účely preukázania udelenia súhlasu so spracovaním a použitím osobných údajov, ako je uvedené vyššie. Práva účastníka pri spracovaní osobných údajov podliehajú režimu zákona 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení.

## **10. Záverečné ustanovenia**

Tieto Pravidlá sú prístupné všetkým záujemcom na nahládnutie na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk) pričom spoločnosť Orange je oprávnená zverejniť ich aj iným vhodným spôsobom podľa vlastnej úvahy. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo v prípade potreby alebo v prípade zmien príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov upraviť tieto Pravidlá, a to aj počas trvania Hry, zverejnením nového úplného znenia Pravidiel alebo ich novely na svojej internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk); vrátane práva ukončiť Hru.

**Orange Slovensko, a.s.**